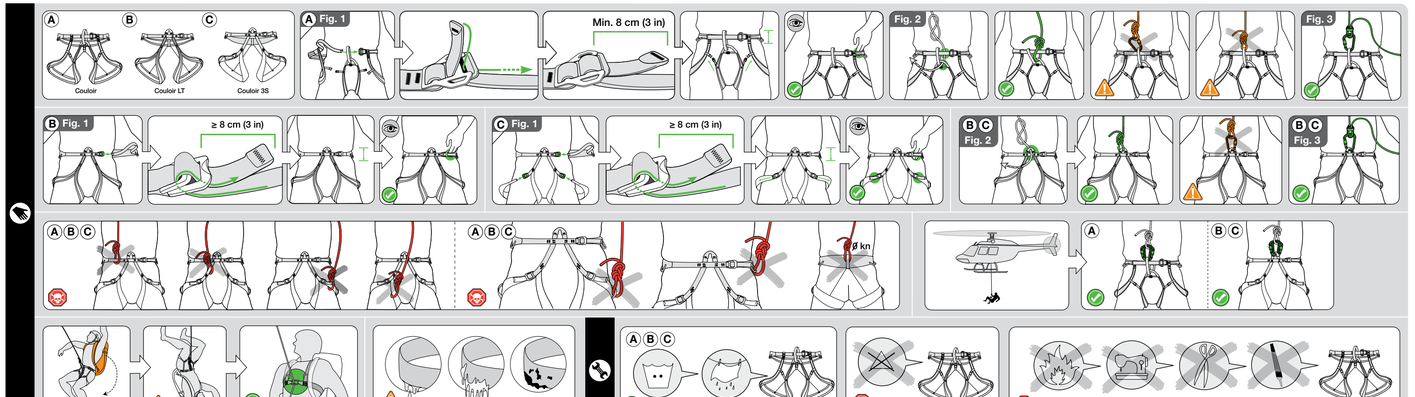
COULOIR HARNESSES

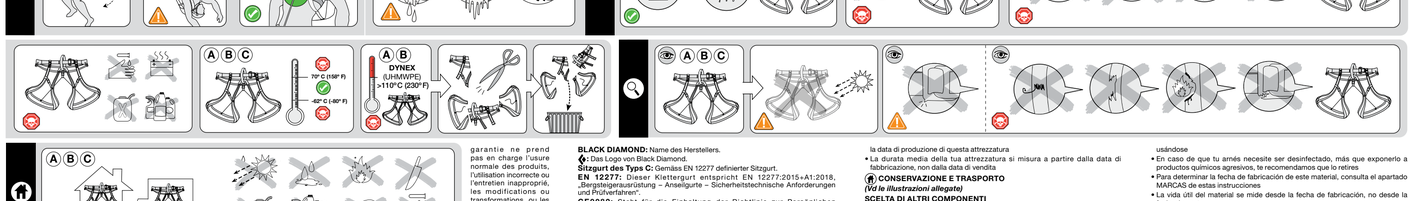
North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2021 M12326_C





⚠ WARNING [EN]

For climbing and ski mountaineering only. Climbing and ski mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
☹ : Risk of serious injury or death
⚠ : Risk of accident or injury
✓ : Approved use
ⓘ : Examination required

ⓘ INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the rest of the constraint systems will become some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Always consider how a rescue might be best carried out in case you or others are in need.

This Type C sit harness is intended to provide protection against falls while climbing or mountaineering. It is intended for a conscious body in a sitting position.

Fig. 1: Putting on harness.
Fig. 2: Tying in
Fig. 3: Attaching belay/rappel device

(See accompanying illustrations)

SIZING PRECAUTIONS

1. It is essential that you wear the correct harness size and that it fits you well. Before using your harness, hang in it from a safe place to ensure you've chosen the correct size and adjusted it for a comfortable fit.
2. The size designation and circumference range (in centimeters and in inches) of Black Diamond harnesses are located on the RN label on the harness waist belt.
3. If you are uncertain whether your harness fits you correctly, consult with a qualified climbing instructor.
4. Check the buckles and adjustment regularly during use.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan: 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored.

See the accompanying illustrations. Retire your gear immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear:
  - Impact, both severe and mild
  - Exposure to heat, sunlight, solvents, fuels, battery acid or battery fumes
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could impact your climbing gear during its first use
- Inspect your gear immediately if you suspect damage during use
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or if gear is serious fall, retire it
- Retired gear should be destroyed to prevent future use
- In the event that your harness needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than exposing it to harsh chemicals
- Refer to Markings Section of these instructions in order to determine the date of manufacture of the equipment
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE-certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

MARKINGS

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
Type C Sit Harness: Sit harness per EN 12277.
EN 12277: This harness complies to EN 12277:2015+A1:2018 Mountaineering equipment — Harnesses — Safety requirements and test methods.
CE 0082: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body monitoring the manufacturing and performing the EU type examination: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.
RN LABEL: A tag sewn inside your harness's waist belt that identifies the harness's name, size, date of manufacture, and lot number.
MM-YYYY: Month and year of manufacture.
ⓘ: Instruction pictogram advising users to read the instructions and warnings.
WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond harness.

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free of defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
☹ : Risque de blessure grave ou mort
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
✓ : Utilisation approuvée
ⓘ : Examen requis

ⓘ NOTICE D'UTILISATION

- Inspectionne o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização
- Se tiver alguma dúvida acerca da confiabilidade do seu equipamento, retire-o de uso
- Equipamentos retirados de uso devem ser destruídos para evitar futuras utilizações
- No caso de o seu arnês necessitar de ser desinfectado, recomendamos que o retire de uso em vez de o expor a produtos químicos agressivos
- Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento
- O tempo de vida útil do material é contado a partir da data de fabrico e não da data de venda

ⓘ ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Escolha cordas que atendam às exigências da norma EN 892 e mosquetões que atendam à norma EN 12275, e escolha outro equipamento de montanhismo certificado pela CE que seja compatível com este produto.

MARCAÇÕES

BLACK DIAMOND: Nome do fabricante.
Type C: Logotipo da Black Diamond.
Arneses do Tipo C: Arnês de cintura de acordo com a norma EN 12277.
EN 12277: este cinto está em conformidade com os requisitos de segurança e métodos de teste estipulados na norma EN 12277:2015+A1:2018 - Equipamento de alpinismo - Cintos.
CE0082: indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação deste EPI e que realiza o exame de tipo da UE: Apave Sudeurope SAS (nº 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - França.
ETIQUETA DE NÚMERO DE REGISTRO: uma etiqueta cosida no interior da cintura do arnês que identifica o arnês por nome, tamanho, amplitude de circunferência e número do lote.
MM-AAAA: mês e ano de fabricação.
ⓘ: Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.
AVISO: Indica os perigos inerentes e responsabilidades que o utilizador assume ao utilizar um arnês da Black Diamond.

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra a menos que indicada de outra forma por lei, garantimos apenas ao revendedor original que os nossos produtos estão livres de defeitos de material e mão-de-obra, como originalmente vendidos. Se receber um produto com defeito, devolva-nos e nós iremos substituí-lo tendo em conta as seguintes condições: A garantia não cobre produtos que apresentem desgaste normal ou que tenham sido utilizados ou mantidos indevidamente, modificados ou alterados, ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og acceptér de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarsfuld person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatredustyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificér under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NOGLE:
☹ : Risiko for alvorlig skade eller død
⚠ : Risiko for ulykke eller skade
✓ : Godkendt brug
ⓘ : Eksamination påkrævet

ⓘ BRUGSANVISNING

▲ Opbevar vejledningen til senere brug.

Denne folder beskriver det korrekte brug og en række mulige fejlbrug af klatredustyret vist på billederne. Der findes andre fejlbrug. Den korrekte brug af udstyret og brugen af redundante systemer vil mindske nogle af farerne forbundet med klatring. Hvis du mangler erfaring, bør du benytte udstyr under erfaren opsyn. Overvej altid hvordan en redning bedst kan udføres, hvis du eller andre får brug for det.

Denne klatresele med remme til lårene type C er beregnet til at beskytte mod fald ved klatring og bjergbestigning. Den er beregnet til en opretsiddende person ved hvile.

Fig. 1: Sådan tager du selen på
Fig. 2: Binding
Fig. 3: Fastgørelse af sikringsanordning/nedfringsanordning

(Se medfølgende illustrationer)

STØRRELSESREGLER FOR STØRRELSER

1. Det er vigtigt, at du anvender den rigtige størrelse, og at den passer dig godt. Før du bruger din sele, bør du hænge i den et sikkert sted for at sikre dig, at du har valgt den rigtige størrelse, og justeret den så den sidder behagelig.
2. Størrelsesangivelsen og omkreds-rækkevidden (i centimeter og tommer) findes på Black Diamond's RN-mærkatet på selens hofbælte.
3. Hvis du er usikker på om din sele passer dig korrekt, bør du tale med en kvalificeret klatreinstruktør.
4. Tjek jævnlig spænder og justeringer under brug.

ⓘ PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korrosderende materialer så som batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, blegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin.

Efter kontakt med saltvand eller salt luf skal tekstilprodukter altid skylles og tørres, og metalprodukter skylles, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

LEVETID, EFTERSYN OG KASSERING

Klatreudstyr holder ikke for evigt. Undersøg dit udstyr for og efter hver brug. Og tag det ud af brug, hvis det ikke er efterlevet, eller når det det når sin maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen, selv når det er ubrugt og korrekt opbevaret.

Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks dit udstyr hvis du opdager en af de viste tilstande.

- Yderligere faktorer der kan reducere dit klatredustyrs brugstid:
  - Slag og stød, både hårde og milde
  - Udsættelse for varme, solvs, opløsningsmidler, brændstoffer, batterisyre eller batteridampe
- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugstid, og kan betyde, at du må kassere udstyret under dets første brug
- Undersøg dit udstyr straks, hvis du mistænker, at det er beskadiget under brug
- Hvis du har nogen form for tvivl omkring dit udstyrs stand, skal du kassere det
- Kasseret udstyr bør ødelægges for at forhindre fremtidig brug
- Skulle din sele have behov for at blive desinficeret, anbefaler vi, at du kasserer den i stedet for at udsætte den for barske kemikalier
- Se i denne vejlednings mærkesektion for at udgivelsesdato for produktet
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdatoen, ikke fra købsdatoen

ⓘ OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrationer)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Vælg reb der er i stand til at opfylde EN 892 og karabiner der lever op til EN 12275, og vælg andet CE-certificeret bjergbestignings-udstyr der er kompatibelt med dette produkt.

MÆRKER

BLACK DIAMOND: Producentens navn
C: Black Diamond's logotyp.
Type C Sit Harness: Sidesele per EN 12277.
EN 12277: Denne sele er i overensstemmelse med EN 12277:2015+A1:2018 Bjergbestigningsudstyr – Selе – Sikkerhedskrav og testmetoder.
CE0082: Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen og udfører EU-typeafprøvning: Apave Sudeurope SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrig.
RN-MÆRKAT: En mærkat indsyet i selens talje, der angiver selens navn, størrelse, producentnummer.
MM-ÅÅÅÅ: Produktionsår og -måned.
ⓘ: Instruktions-piktogram der råder brugere til at læse instruktioner and advarsler.
ADVARSEL: Angiver de grundlæggende fare og der ansvar brugeren påtager sig ved brug af en Black Diamond sele.

Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI

Vi garanterer i og til et år fra købsdatoen, undtagen hvor loven indikerer anderledes, udelukkende overfor den oprindelige køber, at vore produkter er fri for fej i materiale og fremstillingsmåde som de oprindelig blev solgt. Hvis du har modtaget et fejlbehæftet produkt, kan du returnere det til os, og vi vil erstatte det under nedenstående betingelser: Vi garanterer ikke produkter der viser tegn på normal slitage, eller som har været brugt eller vedligeholdt forkert, er ændret eller ombygget, eller på nogen måde beskadiget.

⚠ WARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de risico's te begrijpen en te accepteren voor u aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over de juiste manier van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:
☹ : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
⚠ : Gevaar voor een ongeval of letsel
✓ : Goedgekeurd gebruik
ⓘ : Onderzoek is noodzakelijk

ⓘ GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Dit boekje beschrijft het juiste gebruik en enkele veel voorkomende gevallen van verkeerd gebruik van het klimmateriaal dat op de afbeeldingen wordt getoond. Er zijn andere gevallen van verkeerd gebruik mogelijk. Het juiste gebruik van het materiaal en het gebruik van een redundant systeem verminderd een aantal van de risico's die inherent zijn aan de klimsport. Indien u onvoldoende ervaring heeft, gebruik het materiaal dan uitsluitend onder deskundig toezicht. Bedenk altijd hoe een redding het beste uitgevoerd kan worden, voor het geval uzelf of anderen hulp nodig heeft/hebben.

Deze type C zitgordel is bedoeld om bescherming te bieden tegen vallen tijdens klimmen en alpinisme. Het is bedoeld voor een persoon die bij bewustzijn is in een zittende positie.

Afb. 1: Een gordel aantrekken
Afb. 2: Inbinden
Afb. 3: Een zekering-/abseilapparaat bevestigen

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE MAAT

1. Het is belangrijk dat u de juiste maat gordel draagt en dat hij goed past. Probeer voor gebruik de gordel uit door erin te gaan hangen op een veilige plaats, om zeker te zijn dat u de juiste maat heeft gekozen en dat de gordel correct en comfortabel is afgesteld.
2. De maataanduiding en het omtrekbereik (in centimeters en inches) van de gordels van Black Diamond staat vermeld op het RN-label op de heupband van de gordel.
3. Als u twijfelt of de gordel goed past, raadpleeg dan een gekwalificeerde klimmstructeur.
4. Controleer de gespen en de afstelling regelmatig tijdens het gebruik.

ⓘ VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmaterial mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine.

Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten altijd worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metalen onderdelen worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

LEVENSDUUR, INSPECTIE EN AFSCHRIJVING

Klimmaterial heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden: 10 jaar vanaf de productiedatum, ook als het materiaal ongebruikt en correct opgeslagen is.

Zie de bijbehorende afbeeldingen. Schrijf uw materiaal onmiddellijk af indien er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Extra factoren die de levensduur van klimmateriaal kunnen verkorten zijn:
  - Een schok, zowel zwaar als licht
  - Blootstelling aan warmte, zonlicht, oplosmiddelen, brandstof, accuzuur of accudampen
- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten of ertoe leiden dat uw materiaal al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk als u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is
- Indien u enige twijfel heeft over de conditie van uw materiaal, schrijf het dan af
- Afgeschreven materiaal moet worden vernietigd om toekomstig gebruik te verhinderen
- Indien uw gordel gedesinfecteerd moet worden, raden wij aan om hem af te schrijven in plaats van hem bloot te stellen aan agressieve chemicaliën
- Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productdatum van deze gordel te achterhalen
- De levensduur van het material geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum.

ⓘ OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ANDERE COMPONENTEN KIEZEN

Kies een touw dat voldoet aan EN 892, karabiners die voldoen aan EN 12275 en kies overige CE-gecertificeerde klimmaterialen die compatibel zijn met dit product.

MARKERINGEN

BLACK DIAMOND: Naam van de fabrikant.
C: Logo van Black Diamond.
Type C gordel: Zitgordel volgens EN 12277.
EN 12277: Deze gordel voldoet aan EN 12277:2015+A1:2018 Bergbeklimmersuitrusting - Gordels - veiligheidseisen en beproevingsmethoden.
CE0082: Geeft aan dat is voldaan aan de eisen van de PBM-richtlijn 2016/425. Aangemelde instantie die toezicht op de vervaardiging controleert en het EU-goedkeuringsbeleid uitvoert: Apave Sudeurope SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANKRIJK.
RN LABEL: Een etiket dat aan de binnenkant van de heupband van uw gordel is genaaid en dat de naam, de maat, het omtrekbereik en het partijnummer aangeeft.
MM-JJJJ: Maand en jaar van productie.
ⓘ: Instructiepictogram waarin gebruikers wordt aangeraden de instructies en waarschuwingen te lezen.
WAARSCHUWING: Geeft de gevaren aan en de verantwoordelijkheden die de gebruiker op zich neemt door het gebruik van een Black Diamond gordel.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSDE GARANTIE

Vi garanterer i op til et år fra købsdatoen, undtagen hvor loven indikerer anderledes, udelukkende overfor den oprindelige køber, at vore produkter er fri for fej i materiale og fremstillingsmåde som de oprindelig blev solgt. Hvis du har modtaget et fejlbehæftet produkt, kan du returnere det til os, og vi vil erstatte det under nedenstående betingelser: Vi garanterer ikke produkter der viser tegn på normal slitage, eller som har været brugt eller vedligeholdt forkert, er ændret eller ombygget, eller på nogen måde beskadiget.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medvetna om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser, och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:
☹ : Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
⚠ : Risk för olycka eller personskada
✓ : Godkänd användning
ⓘ : Nödvändiga kontroller

ⓘ BRUKSANVISNING

▲ Spara anvisningarna för framtida bruk.

I den här broschyren beskrivs hur du på ett korrekt sätt använder den klättertrustning som visas på bilderna, samt några vanliga felanvändningar. Det finns även andra tänkbara felanvändningar. Rätt användning av utrustningen och användning av redundanssystem minskar några av de risker som förknippas med klättring. Om du saknar erfarenhet ska du använda den här utrustningen under lämplig övervakning. Ha alltid i åtanke hur en räddningsaktion kan utföras på bästa sätt i händelse av att du eller andra behöver hjälp.

Den här typ C-sitselen är avsedd att användas som skydd vid klättring eller bergsbestigning. Den är avsedd för en vid medvetande sittande persons krupp.

Fig. 1: Sätta på selen
Fig. 2: Knyta fast
Fig. 3: Fästa fast fästanordning/nedfirningsanordning

(Se tillhörande bilder)

STORLEKSANVISNINGAR

1. Det är absolut nödvändigt att du använder en klättersele i rätt storlek och att den passar dig. Innan du använder klätterselen provar du att hänga i den från en säker plats för att säkerställa att du har valt en lämplig storlek och att den sitt att den sitter bekvämt.
2. Storleksbeteckningen och omkretsmått (i centimeter och tum) på Black Diamonds klättersselar finns på RN-etiketten på klättersselens midjebälte.
3. Om du är osäker på om klättersselen passar dig korrekt kontaktar du en auktoriserad klättarinstruktör.
4. Kontrollera spännen och justeringar regelbundet vid användning.

ⓘ SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klättertrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batteridämpar, lösningsmedel, klorin, blekmedel, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin.

Efter kontakt med saltvatten eller salt luft ska du alltid skölja och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.

(Se tillhörande bilder)

ⓘ LIVSLÄNGD, KONTROLL OCH KASSERING

Klättertrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt.

Se tillhörande bilder. Kassera utrustningen omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Ytterligare faktorer som kan minska klätterutrustningens förväntade livslängd:
  - Fall, både svårare och enklare.
  - Exponering för värme, solljus, lösningsmedel, bränslen, batterisyra eller batteridämpar.
- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningen förväntade livslängd, och kan innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera din utrustningen omedelbart om du misstänker skada vid användning.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd ska du kassera den.
- Kasserade sådan utrustning för att förhindra att den används igen.
- Om din klättersele av någon anledning måste desinfekteras rekommenderar vi att du kasserar den istället för att utsätta den för kraftiga kemikalier.
- Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum.

ⓘ FÖRVARING OCH TRANSPORT

(Se tillhörande bilder)

VÄLJA ANDRA KOMPONENTER

Välj rep som uppfyller EN 892-normen och karbiner som uppfyller EN 12275-normen, och välj annan CE-certifierad klättertrustning som är kompatibelt med denna produkt.

MÄRKNING

BLACK DIAMOND: Namn på tillverkaren.
C: Black Diamonds logotyp.
Type C Sit Harness: Sittsele enligt EN 12277.
EN 12277: Den här selen uppfyller kraven i EN 12277:2015+A1:2018 om utrustning för bergsklättring – Selar – säkerhets- och provningsmetoder.
CE0082: Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. Anmält organ som övervakar tillverkningen och utför EU-typgodkännande: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrike.
RN-ETIKETT: En etikett som har sytts fast i midjebandet med vars hjälp man kan identifiera selen utifrån benämning, storlek, omfång och partinummer.
MM-ÅÅÅÅ: Tillverkningsmånad och -år.
ⓘ: Instruktionspiktogram som uppmanar att läsa instruktioner och varningar.
WARNING: Anger de faror och det ansvar användaren åtar sig vid användning av en Black Diamond-klättersele.

Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter köpet, om inte annat anges av lagen, garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och utförande som de ursprungligen sålts. Om du mottar en defekt produkt ska du returnera den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vår garanti gäller inte normalt slitage av produkter eller produkter som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio- , jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäiset, tai muut, jotka eivät pysty ottamaan vastuuta tekemistä, täytyy olla koko aikan ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on itsekseen omista toimistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Pätevä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondin tulee olla yhteydessä, jos olet epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:
☹ : Vakavan vamman tai kuolemanvaara
⚠ : Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
✓ : Hyväksytty käyttö
ⓘ : Vaatii tarkastusta

- Inspekcjonuj swój sprzęt bezzwłocznie po wystąpieniu ewentualnej kolizji
- Kontroluje ustrzyst umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, bør du kassere det.
- Kasser utstyr som ikke lenger er i bruk.
- Dersom selen må desinfiseres, anbefaler vi at den kasseres. Bruk ikke sterke kjemikalier for å rengjøre selen.
- Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato.

ⓘ LAGRING OG TRANSPORT

(se medfølgende illustrasjoner)

VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR

Velg tau som er godkjent i henhold til kravene i NS-EN 892 og karabiners som er godkjente i henhold til kravene i NS-EN 12275, og velg annet CE-godkjent klatreutstyr som er kompatibelt med dette produktet.

MERKINGER

BLACK DIAMOND: Produsentens navn.
C: Black Diamonds logo.
Sittesele, type C: Sittesele som er i henhold til kravene i NS-EN 12277.
EN 12277: Denne brystselen er i samsvar med EN 12277:2015+A1:2018, Fjellutstyr – Brystsele – Sikkerhetskrav og testmetoder.
CE0082: Indikerer oppfyllelse av kravene til PPE-forskriften 2016/425. Teknisk kontrollorgan som overvåker denne PPE-forskriften og utfører EU-typundersøkelsen: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrike.
RN-ETIKETT: En etikett som er sydd fast på innsiden av brystselens midjebelte, som identifiserer brystselen med navn, størrelse, produksjonsdato og partinummer.
MM-ÅÅÅÅ: Måned og år for produksjon.
ⓘ: Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.
ADVARSEL: Indikerer risikoen og ansvaret brukeren påtar seg ved aktiviteter som involverer bruk av seler fra Black Diamond.

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den dato da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skaden eller er defekt skal returneres til oss og vil bli erstatet i henhold til garantibetingelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

⚠ ADVARSEL [NO]

Bare for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å ta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. For du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:
☹ : Risiko for alvorlig personskade eller død
⚠ : Risiko for ulykke eller personskade
✓ : Godkjent bruk
ⓘ : Undersøkelse påkrevd

ⓘ BRUKSANVISNING

▲ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig og sikker bruk av utstyret vil redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Hvis du ikke har erfaring med bruk av slikt utstyr, bør du kun bruke det under tilsyn av en kompetent og ansvarsfull person. Tenk alltid gjennom hvordan en redningssituasjon kan utføres dersom du eller andre kommer ut for en slik situasjon.

Denne type sittesele for stillende stilling av type C er utformet for å beskytte mot fall ved klatring. Den er utformet for en bevisst kroppsholdning i sittende stilling.

Fig. 1: Ta på selen
Fig. 2: Knyt fast
Fig. 3: Feste sikringsutstyr/rappelenhet

(se medfølgende illustrasjoner)

VIKTIG OM STØRRELSE

1. Det er svært viktig at du bruker riktig størrelse og at selen passer godt til deg. Far du bruker selen bar du prøve å henge i den på et trygt sted for å forsikre deg om at du har valgt riktig størrelse og at den sitter bekvemt.
2. Informasjon om størrelse og omfang (oppgitt i centimeter og tommer) finnes på RN-etiketten på selens hofbelte. Dette gjelder for alle seler fra Black Diamond.
3. Hvis du er usikker på hvilken sittesele du skal ha, kontakt en kvalifisert klatreinstruktør.
4. Kontroller spenner og justeringspunkter regelmessig under bruk.

ⓘ OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyr må ikke komme i kontakt med etsende stoffer som f.eks. batterisyre, syredampe, løsemidler, blekemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller bensin.

Utstyr som har vært i kontakt med sjøsalt må alltid vaskes og tørres, metallprodukter skylles og smøres etter kontakt med sjøsalt.

(se medfølgende illustrasjoner)

ⓘ LEVETID, KONTROLL OG KASSERING

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato, selv om det er ubrukt og korrekt lagret.

Se de medfølgende illustrasjonene. Kasser utstyret umiddelbart dersom det eller flere av de illustrerte situasjonene, er tilstede.

- Ytterligere faktorer som kan redusere klatreutstyret levetid:
  - Både større og mindre fall
  - Eksponering for varme, solvs, løsemidler, drivstoff, batterisyre eller batteridampe
- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, bør du kassere det.
- Kasser utstyr som ikke lenger er i bruk.
- Dersom selen må desinfiseres, anbefaler vi at den kasseres. Bruk ikke sterke kjemikalier for å rengjøre selen.
- Se avsnittet om merking i denne bruksanvisningen for å finne produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato.

ⓘ LAGR

KÄYTTÖOHJEET

Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Ohjeessa selvitetään kuinka esitetyn kiipelivyörusteen oikeanlainen käyttö sekä joitakin yleisiä tapoja käyttää tuotetta väärin. On myös muita mahdollisia tapoja käyttää tuotetta värin. Varusteiden oikeanlainen käyttö ja varajäristeiden käyttö vähentävät joitakin kiipelyyn liittyviä riskejä. Jos ainoa tapa suorittaa kokemusta, käytä tätä varustetta asianmukaisen ohjauksen alaisena. Ota aina huomioon miten mahdollinen oma tai muiden pelastaminen voidaan tarvittaessa parhaiten hoitaa.

Nämä C-typpin istuinvaljaat on tarkoitettu suojaamaan tippumista vastaan kiipelyssä ja vuorikiipelyssä. Ne soveltuvat istuna-oleskelua varten myös joka on tajuissaan.

Kuva 1: valjaiden puhkeinen
Kuva 2: sitominen
Kuva 3: varmistus-/taskeutumislaitteen kiinnitys

(Katso oheiset kuvat)

TÄRKEÄÄ HUOMIOITAVA MITOITUKSESSA

1. On ehdottoman tärkeää, että käytät oikean kokoisia valjaita, jotka istuvat hyvin. Ennen valjaiden käyttöä, roiku valjaissa turvallisessa paikassa varmistaaksesi, ettei ole olemassa mitään ongelmia valjaiden istumaan hyvin.
2. Black Diamond valjaiden kokomerkintä ja ympärysmitta (senttimetreissä ja tuumissa) on sijoitettu lantioyvön merkkilappuun.
3. Jos olet epävarma valjaiden sopivasta istuvuudesta, kysy neuvoa viralliselta kiipelyn ohjaajalta.
4. Tarkista soitelet ja säädöt säännöllisesti käytön aikana.

HOITO JA KUNNOSSAPITO

Kiipelyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävien materiaalien, kuten akkuhapon, akkuelektrolyytin, sähkösäilyttimen, lämmityslaitteiden, ilmapreparaatiosuihkun tai polttoaineiden kanssa.

Mikäli turvat on ollut kosketuksissa suolaisen veden tai ilman kanssa, huolehda ja kuivaa tekstiilissä, ja huohtele, kuivaa sekä voitele metalliosat.

(Katso oheiset kuvat)

ELINIKÄINEN TAKUTAIMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Kiipelyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä mikäli se ei täpläise tarkoitusta tai sen saavuttaa maksimi-käyttöiän: 10 vuotta valmistuspäivästä, mutta käyttättämättmä ja tarkoituksenmukaisesti säilytettyä.

Katso oheiset kuviot. Poista varusteesi käytöstä heti, jos havaitset jonkin kuvien mukaisista vioista.

- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää tuotteen käyttöikää:
  - Sekä vakavat että vähäisemmät iskut.
  - Altistuminen kuumuudelle, kuumuudelle, liuottimille, polttoaineille, akkuhapolle ja akkunesteille.
- Varuiot ja äärilosiolsiteet voivat lyhentää varusteiden käyttöikää, ja voivat jotkua varusteiden kiinnitykset joutuisiksi ja ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi väliittömästi, jos epäilet vauriotuimista käytön aikana.
- Mikäli sinulla on mitään sellaista epäilyä varusteesi kunto, poista se käytöstä.
- Käytöstä poistettu varuste tulee tuhota uudelleen ennen sen ehkäisemistä.
- Tilanteessa, jossa valjaasi kaipaavat desinfiointia, suosittelemme poistamaan valjaat käytöstä mieluummin kuin altistamaan valjaita voimakkaaille kemikaeille.
- Tutustu näiden ohjeiden Merkinnät osaan, saadaksesi selville tämän tuotteen valmistuspäivä
- Varusteen elinikä mitataan valmistuspäivästä, ei ostopäivästä.

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuvat)

MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Valitse köysiä, jotka täyttävät EN 892 –normin ja suikurenkaita, jotka ovat EN 12275 –mukaisia, ja valitse muita CE sertifioituja vuoriohjelmavarusteita, jotka vuori yhteensopivuus on taattuen kanssa.

MERKINNÄT

BLACK DIAMOND: Valmistaja nimi.
◎: Black Diamond logo.
Type C Sit Harness: EN 12277 mukainen istumavaljas.
EN 12277: valjaat täyttävät EN 12277:2015+A1:2018 -standardin vaatimukseen. EU-typpitestauksen suorittaa ja valmistusta valvova ilmoitettu laitos: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 - Ranska.
RN-ETIKETT: Yksilöi valjaiden tantoihinhan sisäpintanan ommeltu lappu, jossa on valjaiden nimi, koko, ympäröimäpituus ja erinomaa.

KK-VYÖ:

◎: Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.
WARNING: Osoittaa vaaran ja vastuut, jotka Black Diamond valjaiden käyttäjän on omaksuttava.
Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin ole laissa osoitettu, takaamme alkuperäiselle vähittäisostajalle, että alun perin myytyä tuotteemme on virheetön materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotetta, jossa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai käytön ja hoito ohjeiden vinheetön materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotetta, jossa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai käytön ja hoito ohjeiden vinheetön materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotetta, jossa näkyy normaali kä